

Horses for courses

2 de diciembre de 2020



“Horse” (caballo) you know. Here the emphasis is on the idioms that use “horse”. Contemplate these:

- He is a “dark horse”. A person who is a dark horse is someone who is secretive or does not reveal his character. Perhaps in Spanish you would say a person “desconocida” or “misteriosa”.
- Mr. Trump eats like a horse (...come como una vaca).
- It is a case of horses for courses (en cada caso es distinto). Some horses are perfect for racing courses (hipódromo)), others for other work - pulling ploughs (tirando arados). So horses have characteristics that suit them for different activities. So for mortals, some things are appropriate for some, other activities for others - so, we have horses for courses.
- Mr. Sanchez is always changing horses in midstream (...cambia de política a mitad de camino). This means that he is not consistent because he is always changing policies just after starting them.
- Hold you horses! ¡Para el carro!

So, do you sometimes eat like a horse, change horses in midstream, and ask people to stop and think (hold your horses) before doing something? Who knows?